



## COMUNITÀ MONTANA DELLA GARFAGNANA

Comuni componenti: Camporgiano, Careggine, Castelnuovo di Garfagnana, Castiglione di Garfagnana, Fosciandora, Galliciano, Giuncugnano, Minucciano, Molazzana, Piazza al Serchio, Pieve Fosciana, San Romano Garfagnana, Sillano, Vagli Sotto, Vergemoli, Villa Collemandina

Sede: Via Vittorio Emanuele, 9 - 55032 Castelnuovo G.  
Tel. 0583 644911 - Fax 0583 644901  
Sito: [www.cm-garfagnana.lu.it](http://www.cm-garfagnana.lu.it)  
E-mail: [presidente@cm-garfagnana.lu.it](mailto:presidente@cm-garfagnana.lu.it)  
Tel Eliporto: 0583 666680 - Tel Vivaio Forestale: 0583 618726  
Servizio Antincendi Boschivi e Protezione Civile 0583 641308  
Orario di apertura al pubblico degli uffici  
Lunedì e mercoledì dalle ore 8.45 alle ore 12.30;  
giovedì dalle ore 8.45 alle ore 12.30 e dalle 15 alle 17  
Banca dell'Identità e della Memoria  
Centro di documentazione del territorio

### ORARI SPORTELLI AL PUBBLICO

**Catasto, sportello cartografico e Vincolo Idrogeologico:**  
lunedì e mercoledì dalle ore 8.45 alle 12.30; giovedì dalle ore 8.45 alle 12.30 e dalle 15 alle 17.  
**SUAP:** lunedì e giovedì dalle ore 8.45 alle ore 12.30 e dalle ore 15 alle 17.  
**Camera di Commercio:** lunedì e giovedì dalle ore 8.45 alle ore 12; primo e terzo venerdì del mese dalle ore 9 alle ore 12.  
**Difensore Civico della Comunità Montana e dei Comuni aderenti:** giovedì dalle ore 10.30 alle ore 12.30 previo appuntamento telefonico (0583 644911).

# CORRIERE di GARFAGNANA

Mensile indipendente di Attualità - Informazione - Relazioni con l'Estero  
fondato nel 1881

"Spedizione in a.p. - 45% - art. 2 comma 20/b legge 662/96 - Filiale di Lucca"

#### ABBONAMENTI 2008

ITALIA: Ordinario € 20,00 - Sostenitore € 25,00 - Benemerito € 50,00.  
ESTERO Qualsiasi destinazione € 35,00.  
Pubblicaz. foto: Abbonati € 38,00, non € 70,00 - Annunci: Abbonati gratuiti, non € 30,00.  
C.C. Postale 13239553  
C.C. Bancario IT 47 Y 06200 70180 000000136590

Direz. Redaz.: Tel. e Fax (0583) 644354  
e-mail: [corrieregarfagnana@virgilio.it](mailto:corrieregarfagnana@virgilio.it)  
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA

NUOVA SERIE - ANNO XVII - N. 11 - Dicembre 2008 - € 2,00  
ISSN 1722-716X

## NATALE DI SPERANZA

Natale, era, sul finire del Medioevo, un grido di gioia, una delle acclamazioni preferite della folla esultante. I due poli che racchiudono il tempo di Natale costituiscono un segno di comunione fra le Chiese d'Oriente e d'Occidente, perché l'Epifania è una delle festività che l'Oriente celebra con più solennità: è stata istituita alla fine dell'era delle persecuzioni per commemorare la manifestazione del Signore nella carne (Epifania significa rivelazione, illuminazione, apparizione); la festività è centrata sulle tre manifestazioni di Gesù nel mondo: l'adorazione dei Magi, la teofania del battesimo e il primo miracolo a Cana, su sollecitazione della Vergine; la festività del Natale è stata istituita in Occidente più o meno alla stessa epoca, ma per commemorare la nascita nella grotta a Betlemme. La Chiesa d'Oriente ha ripreso la festività del Natale dall'Occidente; la Chiesa d'Occidente ha ripreso l'Epifania dall'Oriente, conservandone il nome greco, ma ciascuna delle due metà della Chiesa conserva le sue preferenze. E' questo anche il periodo in cui tutti noi ci soffermiamo a fare un bilancio personale su quanto realizzato quest'anno (ogni anno è ricco di aspettative) e su quello che ci riserva il futuro. E così ripensiamo ai momenti positivi e a quelli meno piacevoli che l'hanno caratteriz-

zato; non ci dilungheremo in un esercizio di memoria per un consuntivo; chiunque vive la cronaca quotidiana ha di che rallegrarsi o cruciarsi per quanto la Valle sta vivendo. Noi vorremo esprimere solo un augurio per il futuro: ogni inizio, si sa, è carico di attese e trepidazione. Si vorrebbe anticipare, attraverso qualche segno, il futuro, avere qualche indicazione. Poiché indovini non siamo (vorremmo anzi invitare a disertare questa categoria di soggetti insieme ai taumaturghi) ci limitiamo a dare voce a qualche speranza

fondata. La realtà sociopolitica della provincia sarà interessata da elezioni amministrative: quelli in cui viviamo sembrano essere tempi grami per la politica in genere: i politici attuali vivono in un loro mondo completamente avulso dai cittadini. Per loro la "democrazia dal basso" non è diritto dei cittadini ma è una minaccia in quanto viene meno il loro "spazio". Non facciamo distinzione fra destra-centro-sinistra: è un unico vortice che, se entri - come tanti sperano - non ne esci più. Da anni sono sempre le stesse persone, terminali di centri di potere, che girano, si spostano, si alzano e si siedono in quelle famose poltrone autoadesive. Ma la storia civile e democratica della nostra vallata ci induce a pensare che il senso di responsabilità e la serietà sono patrimonio ormai acquisito nel DNA dei Garfagnini e che il rifiuto ad una condizione di sudditi silenziosi li spinga a mettersi in gioco per tentare di costruire qualcosa di diverso e migliore.

Il mondo dell'economia locale conosce ombre, troppe.



Pietro Testa

Pietro Testa, Adorazione dei pastori, acquaforte sec. XVII.

#### ALL'INTERNO

- Pag. 2 Acqua e corte costituzionale *Italo Galligani*  
Pag. 3-4 Profezie di grandi sventure *G. Rossi*  
Pag. 4 Arte in Garfagnana *S. Lunatici, E. Pieroni*  
Panathlon Garfagnana: bilancio 2008 *G. Daniele*  
Pag. 5 Camporgiano: sotto l'asfalto di P.za S. Giacomo *P. Notini*  
De bello posteggiatorum *N. Roni*  
Pag. 8-9-10-11 Cronaca

#### Le Rubriche

- Pag. 6 La foto d'epoca  
Pag. 7 Notiziario Comunità Montana della Garfagnana  
Pag. 8 I racconti di Ines Maria Valentini  
Pag. 11 Notizie liete  
Pag. 12 Tristi notizie *F. Bechelli*  
Sport *L. Bertolini*  
Fisco e Economia

Per questo settore trainante e fondamentale la crisi è sempre più in atto: spiragli di luce sono assai lontani. L'intraprendenza e la laboriosità caratterizzano ormai quasi proverbialmente questa Valle, che da sempre ha fatto i conti con la durezza della vita e che si è guadagnata un grado di sviluppo dignitoso. Auguriamoci che soprattutto le nuove generazioni non disdegnino la disponibilità alla fatica, il sacrificio, l'imprenditorialità e la fantasia. E' il patrimonio più prezioso che ci arriva dal passato. Permangono difficoltà dovute alla carenza di infrastrutture nella viabilità, e la mancanza di una grande arteria, quella che ci consentirebbe di aprirci all'Europa; nei servizi ridimensionati, specialmente nella sanità, nella gestione dei rifiuti, nella proposta culturale. C'è spesso un senso di marginalità, che si accompagna talvolta a un senso di inferiorità rispetto a regioni e province vicine, che ben ce lo fanno avvertire gli atteggiamenti centralistici (non ci stancheremo mai di affermarlo) regionali e la mancanza di un riferimento, di una guida, a cui la Valle possa



**Banca della  
Garfagnana**

La banca che cura gli interessi locali.  
I tuoi interessi

Sede: GRAMOLAZZO - Minucciano - Via P. Tonini, 84 - Tel. 0583 69411  
Filiali: CASTELNUOVO DI GARFAGNANA - Via Valmaira, 26 - Tel. 0583 643217  
PIAZZA AL SERCHIO - Via Roma, 22 - Tel. 0583 605670  
CAMPORGIANO - fraz. Fillicaia - Via F. Vecchiacchi, 41/43 - Tel. 0583 612060  
Internet: <http://www.bancadellagarfagnana.com> - e-mail: [bccgarfagnana@tin.it](mailto:bccgarfagnana@tin.it)

appoggiarsi. Questo senso dobbiamo vincerlo, perché le risorse umane non ci mancano. Alimentare l'autocoscienza, senza illusioni, né chiusure, né velleità, ma con volontà decisa, è il compito più urgente che ci attende.

E' consuetudine a conclusione di un anno inviare l'augurio affettuoso a tutti i nostri lettori, nella Valle, o che per varie ragioni vivono in Italia e nel Mondo, per i quali l'attaccamento alla terra natia è esempio per quanti hanno continuato a vivere in Garfagnana e questo nostro foglio è una voce del sentimento che hanno cercato di trasmettere a figli e nipoti. Anche per loro, che hanno avuto in dote quell'eredità culturale e di affetti, è auspicio, che proseguano a mantenere vivo il ricordo e il rapporto con la questa lontana terra.

In questo nostro augurio vorremmo che ognuno in cuor suo realizzasse un albero virtuale, dove al posto degli addobbi, vi fossero solo e unicamente pensieri, di gioia e amore.

Il nostro augurio di Buon Natale, appeso all'albero, lo vorremmo indirizzare anche e soprattutto a:  
chi non ha una famiglia con cui festeggiare...  
chi dorme senza un tetto che lo ripari...  
chi non ha una tavola a cui sedersi per mangiare...  
chi è costretto a lavarsi in una pozza...  
chi è solo e senza sogni...

Adesso proseguite voi... e Buon Natale!

## ACQUA E CORTE COSTITUZIONALE

Nelle scorse settimane è scoppiata una bomba nel settore delle tariffe per il consumo idrico. La Corte Costituzionale, con sentenza 335 del 2008, ha dichiarato la illegittimità costituzionale dell'art. 14, comma 1, della Legge 36 del 1994 e dell'art. 155, comma 1, primo periodo del Decreto Legislativo 152 del 2006. La novità riguarda da vicino le tasche di moltissimi utenti della Garfagnana, per cui sarà utile fare un pò di chiarezza per tutti coloro che hanno difficoltà ad inquadrare correttamente il problema. La Corte Costituzionale, nel nostro sistema giuridico ha il compito fondamentale di verificare se i provvedimenti emessi dal legislatore ordinario (Leggi, Decreti Legge e Leggi Delegate) sono in sintonia con i principi fondamentali espressi dalla Carta Costituzionale: se viene ritenuto che la compatibilità non esiste, la norma sospettata di illegittimità viene cancellata, con effetto immediato, dal panorama della nostra legislazione.

Tanto premesso, ricordiamo che la richiamata sentenza ha riguardato l'obbligo degli utenti di pagare: la quota

di tariffa per il servizio di depurazione "anche nel caso in cui la fognatura sia sprovvista di impianti di depurazione o se questi sono inattivi". In sostanza, le disposizioni cassate dalla Corte consentivano agli enti impositori di far pagare agli utenti una tariffa per il servizio di depurazione anche se questo non veniva erogato. Era di tutta evidenza la violazione del principio di uguaglianza, in quanto l'utente che non fruiva del servizio di depurazione veniva trattato allo stesso modo di quello che, invece, ne godeva.

La vicenda è limpida e chiara. Senonché, a seguito del sacrosanto provvedimento della Corte, si sono aperte una serie di problematiche politiche sulle quali sarà bene spendere qualche parola, dato il numero rilevante degli interessati (parecchie centinaia di migliaia in Toscana e parecchie migliaia nei Comuni della Valle). Il primo tema riguarda la decorrenza della nuova situazione mentre è chiarissimo che, d'ora in avanti, gli enti gestori del servizio (per la nostra zona la GAIA SpA) non potranno più fatturare alcun importo per servizi non forniti, non è invece altrettanto evidente se la sentenza della Corte potrà dar luogo al rimborso di quanto indebitamente pagato. La sentenza più volte citata, come tutte quelle della Corte Costituzionale, annulla i provvedimenti ritenuti illegittimi *ex nunc*, cioè da ora E' però probabile che le organizzazioni dei cittadini interessate esplorino la possibilità di richiedere il pagamento dell'indebito.

Ancora più grosso è il problema relativo a dove gli enti gestori (le otto ATO Toscane) troveranno i soldi per la riduzione degli introiti che, nella nostra regione sono stati calcolati in circa venti milioni di euro l'anno. Alcuni personaggi politici della zona hanno già fatto sentiti voci preoccupate per la situazione che si andrà a creare. Si è ipotizzato un aumento di capitale della GAIA ed un ricorso al Credito Bancario per supplire al deficit economico.

Forse l'occasione sarebbe opportuna per ripensare tutto il settore della gestione del servizio idrico e la funzionalità dei grossi enti che attualmente lo gestiscono, enti che spesso danno impressione di inefficienza operativa e che appaiono mantenuti non tanto per spirito di servizio all'utenza quanto per mantenere prebende e benefici ad un ceto politico che ricopre incarichi molto ben retribuiti. Sarà sicuramente opportuno rivedere la normativa nazionale, uniformare i comportamenti e le organizzazioni delle ATO e stabilire alla svelta nuove tariffe più corrette e più rispondenti ai servizi forniti.

Sicuramente la giusta direzione non dovrebbe essere troppo difforme da quella auspicata, ma, vedendo come va il mondo, non credo che sia possibile cullare troppe illusioni.

Italo Galligani

### CORRIERE DI GARFAGNANA

Presidente: Antonio Tognelli

Direttore Responsabile: Pier Luigi Raggi

Redazione: Guido Rossi, Flavio Bechelli, Silvia Cavani, Pier Luigi Raggi

Consiglio di amministrazione: Marsilio Ballotti, Luciano Bertolini, Quinto Sinforiani

Soci: Emanuele Belloni, Sergio Canozzi, Alvaro Pieroni, Ivano Pili, Antonio Tognelli.

Collaboratori: Bruno Belloni, Mario Bonaldi, Enzo Cervini, Silvio Fioravanti, Italo Galligani, Fabio Lucchesi, Simona Lunaticci, Paolo Notini, Elisa Pieroni, Giovanni Pizzi, Gilberto Rapaioli, Niccolò Romi, Armando Valdrighi.

Fotocomposizione e Stampa: Tip. Amaducci - Borgo a Mozzano Lucca

Reg. Trib. Lucca n. 596 del 21.10.92

ISSN 1722-716X



Confrontatelo

LUCCA

Piazza S. Michele  
Tel. 0583.494933



Tutto per i  
Vs. hobby,  
acqui, uccelli,  
pesci, pesca,  
caccia, sport, armi,  
aria compressa,  
pistole e carabine

libera vendita

Castelnuovo Garfagnana  
P.zza delle Erbe, 2  
telefax 0583 62058



55036 PIEVE FOSCIANA - LUCCA - TEL. 0583 666078

**tardelli**  
ARREDAMENTI  
NUOVO CENTRO CUCINE  
**Veneta Cucine Varenna**  
Via Vannugli, 19 - 55032 CASTELNUOVO GARF. (Lu)  
Tel. 0583 62379 - Fax 0583 648547  
www.arredamentitardelli.it - E-mail: info@arredamentitardelli.it

OTTICA - OREFICERIA - OROLOGERIA  
**PACCAGNINI**  
• OTTICO DIPLOMATO •  
Piazza Duomo - CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lucca)  
OTTICA - LENTI A CONTATTO **SABRINA**  
Strumenti per geodesia - distanziometri, tacheometri, autolivelli  
P.zza delle Erbe, 12 - CASTELNUOVO GARFAGNANA

**SCUOLA GUIDA AQUILINI**  
www.simoneaquilini.it  
• CASTELNUOVO DI GARF. (Lu) - Via Leopoldo Nobili, 1 - Tel. 0583-639039  
• BARGA (Lu) - Via di Canteo, 6 - Tel. 0583 724419  
• FORNACI DI BARGA (Lu) - Via della Repubblica - Tel. 0583 708367  
E-mail: studioaquilinisimone@libero.it  
AGENZIA PRATICHE AUTO MOTO

ARREDAMENTO ARTICOLI REGALO  
**Boutique della Casa**  
Castelnuovo Garfagnana (Lu)  
0583 62765  
Via Farini 3/6

**Pieri e Nardini**  
Bomboniere per  
Matrimoni • Comunioni  
Battesimi  
Torrefazione - Dolciumi  
Via Fulvio Testi - Tel. 0583.629554  
CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)

**DINI MARMI**  
LAVORAZIONE MARMI & GRANITI  
**DINI MARMI**  
di PIERLUIGI DINI & C. s.n.c.  
Sito Internet: www.dinimarmi.it  
E-mail: staff@dinimarmi.it  
55053 GHIVIZZANO COREGLIA ANTELMINELLI (LU)  
Via Nazionale s.n. - Tel. 0583 77001 - Fax 0583 779977

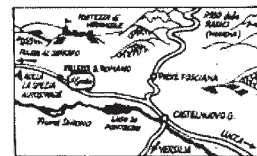
**VECCHIO MULINO**  
Osteria - Enoteca  
Punto vendita prodotti  
tipici della Garfagnana  
Via V. Emanuele, 12 - Castelnuovo G.  
Tel. 0583/62192



ARTIGIANATO DEL LEGNO

**F.lli De Cian**Progettazione e Produzione  
arredamenti su misura  
restauro - antiquariatoVia Stazione - VILLETTA S. ROMANO G.  
Tel. 0583 612460 - Ab. 612301 - 605609Tel. 0583/68375  
349/8371640

SPURGO POZZI NERI - STASATURA CANALIZZAZIONI

**Sistemi depurativi di Ligniti Mario & C. s.n.c.**  
Via Fondo Il Piano, 14 - Villa Collemantina - Lucca**ALBERGO - RISTORANTE - PIZZERIA - RESIDENCE**55038 VILLETTA S. ROMANO GARF. NA (Lu)  
Tel. (0583) 612392 - Fax (0583) 612243

## PROFEZIE DI GRANDI SVENTURE IN UNA LETTERA DEL 1761

A cominciare dal 992, con Bernardo di Turingia, i profeti di sventura hanno spesso annunciato la fine del mondo, immaginando le più immani catastrofi universali, provocate perlopiù da incendi, diluvi, pestilenze, caduta di astri e guerre mondiali: nell'arco di circa un millennio più di cento sono state le predizioni storicamente documentate.

Secondo alcuni studiosi, tutto sarebbe iniziato dall'errata interpretazione del seguente passo del Vangelo: «Vi saranno segni nel sole e nella luna e nelle stelle e sulla terra angoscia di popoli in ansia per il fragore dei mari e dei flutti, mentre gli uomini moriranno per la paura e per l'attesa di ciò che dovrà accadere sulla terra. Le potenze dei cieli saranno sconvolte. Allora vedranno il Figlio dell'uomo venire su una nube con potenza e gloria grande...» (Luca, 21, 25, 28).

E di conseguenza, ogni qualvolta un falso profeta annunciava la fine del mondo o i più terribili mali per l'umanità, che si era allontanata dalla dottrina di Cristo, trovava sempre una moltitudine di persone impaurite che credeva a queste fandonie, tanto da fare le cose più assurde per salvarsi l'anima e possibilmente la vita: nel periodo preso in considerazione fu il fanatico religioso William Bell ad annunciare la fine del mondo, per il giorno 5 aprile 1761, ma, non accadendo ovviamente nulla di ciò che egli aveva predicato, il giorno dopo fu rinchiuso in manicomio e gettata, come si suol dire, via la chiave. Per fortuna le difficoltà di comunicazione molto spesso limitarono il diffondersi delle nefaste divinazioni, risparmiando zone che difficilmente, come la Garfagnana, avevano stretti contatti con i grandi centri urbani e le città straniere.

Questo fenomeno non sembra infatti avere interessato il nostro territorio, o quanto meno nessuna testimonianza orale e scritta è giunta ad oggi fino a noi.

L'unico documento che, per vie traverse e misteriose, dalla città di Colonia, passando da Modena, è arrivato in Garfagnana, risale al 27 aprile 1761 e, sebbene il '700 fosse il secolo dell'Illuminismo, che già notevolmente aveva influito sul buio dell'ignoranza e dell'oscurantismo, esso ci mostra quanto la superstizione religiosa - peraltro

combattuta dalla Chiesa - fosse ancora fortemente radicata in tutta Europa: «Le serie applicazioni, a cui ora si prestano le Alte Potenze Belligeranti per far rinascere il gran bene d'una pace verace e durevole, non verranno corrisposte che da un esito niente felice, se debbasi credere a due formidabili Profeti venuti di Soria, e capitati ultimamente in queste nostre contrade, ove abusando, della credulità del popolo, hanno fatto in modo, che, volendo disfarsene, si è venuti al partito di legarli, ben bene, ed avviarli alla volta di Roma. Costoro spacciarsi per Apostoli del vero Iddio, e Banditori di Penitenza a tutto il Mondo colpevole: nel loro portamento e contegno alla maniera Orientale, sono d'un venerabile aspetto: camminano a piedi scalzi, e col capo scoperto: parlano con tutta facilità, e speditezza le lingue, Latina, Greca, Ebreica, Caldaica, e la maggior parte delle altre Asiatiche: non si alimentano che di pane e d'acqua, e assicurano di aver 700 anni di vita. Hanno predetto asseverantemente, che nell'anno 1765 in tutte le 4 parti del Mondo accenderassi una Guerra universale: che nel 1766 la Città di Costantinopoli sarà inabissata: e l'anno seguente 1767 affondata sotto acqua la Gran Bretagna: che l'anno 1768 l'Universo intero riceverà la cognizione del vero Dio: e nel 1769 un gran Personaggio gli renderà illustre e gloriosa testimonianza: che nel 1770 verrà scossa la Terra da un Terremoto universale: che nel 1771 il Sole, e la Luna, e le stelle caderanno dal Cielo: nel 1772 il Mondo andrà in fiamme: e finalmente nel 1773 si farà il Giudizio universale».

Tale documento, rinvenuto tra le carte del residuo archivio Migliorini, fu copiato «da foglietti di Modena» il 20 maggio 1761, come si legge sul fondo dello stesso, e verosimilmente inviato dall'ignoto trascrittore ad un parente o ad un amico abitante nel nostro territorio. Diversamente sarebbe difficile spiegare come un documento, privo di firma e confidenziale, sia finito nelle



Una scena dell'Apocalisse di Albrecht Dürer.

mani di un appassionato di storia prettamente locale. La catastrofica e angosciante notizia non dovette però impressionare più di tanto la popolazione garfagnina, visto che allora non si verificò, a quanto sembra, nessuna scena di isterismo o di panico collettivo.

A testimoniare, se pure in senso negativo, è don Rocco Pellegrinetti, preposto di San Romano, il quale, dal 23 giugno 1723 al 3 maggio 1772, annotò nel suo diario: «Memoria di Avvenimenti Notabili», i fatti più importanti

segue a pag. 4



ABILITAZIONE A TUTTI I TIPI DI PATENTE !!!

PRATICHE AUTOMOBILISTICHE:

PASSAGGI DI PROPRIETÀ E REVISIONI

VISITE MEDICHE NELLE NOSTRE SEDI

**QUALITÀ PREZZO! CORTESIA!**

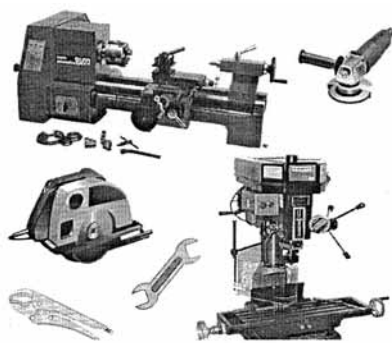
INTERPELLATECI!

CORSI RECUPERO PUNTI

PATENTI CICLOMOTORI

Castelnuovo G. (Lu) tel. e fax 0583.62549

Piazza al Serchio (Lu) tel. 0583.696115

**GUIDO PIERINI**FERRAMENTA - UTENSILERIA - MACCHINE UTENSILI  
VERNICI - MATERIALI EDILI

55032 CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (LUCCA)

Via della Fabbrica, 1 - Tel. e fax (0583) 62653



Il nostro stile

la vostra personalità

**Studio d'Arte Fotografica**piazza porto d'ivo, 9 - 55032 LUCCA (Lu) - tel. 0583.600190  
via F. Testi, 13 - Castelnuovo G. (Lu) - tel. 0583.62552  
info internet: www.studioarte-fotografica.it  
indirizzo e-mail: info@studioarte-fotografica.it

**Ingrosso**  
**Piero Pieroni**  
 Ingro Market

Via G. Pascoli, 22  
 Castelnuovo Garfagnana  
 Tel. e Fax 0583-62301

CALEZE - MAGUERIA - INTIMO - MERCERIA  
 CARTOLERIA - GIOCATTOLE - PROFUMERIA - SAPONI

segue da pag. 3

accaduti nell'alta valle del Serchio.

Egli descrisse puntualmente le commemorazioni fatte per la morte del duca di Modena Rinaldo I; il passaggio delle truppe di Francesco III da Castelnuovo; i disagi e i benefici che procurò alla povera gente la costruzione della Via Vandelli; la partecipazione garfagnina alla cosiddetta guerra dei sette anni, che coinvolse l'intera Europa e le relative colonie. Ma soprattutto annotò nelle sue «Memorie» i disastri causati dalle intemperie e dalle frequenti carestie che costrinsero molta gente a nutrirsi talvolta di sola erba. Ed infine registrò, come presagio di sventure, il passaggio di milioni di farfalle rosse (combattole) che, valicando dal nostro territorio il Monte Tea, si diressero verso la città di Genova.

Ciononostante nulla invece scrisse su strani e irrazionali comportamenti dei garfagnini a proposito della summenzionata fine del mondo. Quindi due soltanto possono essere le cause di tale silenzio negli appunti del preposto: o gli abitanti dell'alta valle del Serchio non seppero mai dell'esistenza del profetico documento, oppure erano meno ingenui e superstiziosi di come la tradizione orale ha cercato talvolta di farli apparire.

Guido Rossi

## arte in garfagnana

### “Tabellae Pacis Offerendae”

Può capitare, a volte, che nelle nostre chiese garfagnine si nascondano dei piccoli tesori d'arte. Rimasti tra le cose dimenticate, non considerati da nessuno, perché di forme piccole e modeste, sono passati inosservati per anni ed anni. Alcuni in questa maniera sono andati persi per sempre ed altri, invece, per gli stessi motivi, si sono salvati dall'usura del tempo.

È questo il caso di una piccola *pace* che si conserva nella chiesa di Pieve Fosciana.

A prima vista potrebbe sembrare un semplice quadretto sacro di piccole dimensioni (circa 20 cm di lunghezza). Come possiamo vedere dalla foto, l'immagine rappresentata mostra la deposizione di Gesù dalla Croce per mano di un angelo e non è semplice stabilire se il dipinto sia raffigurato direttamente sul vetro o sullo strato di legno sottostante. L'icona, delineata in maniera semplice, non è comunque rozza. A riprova di ciò basti osservare il volto dell'angelo, con il nasino all'insù ed i riccioli ben cesellati, oppure il tentativo di rendere, seppure in maniera lineare, la muscolatura del busto di Cristo. La cornice di forma cuspidata che racchiude l'immagine era un tempo completamente dorata, ma ha oggi perso in gran parte la sua decorazione.

Anche la sua datazione rimane fino ad ora sconosciuta. Quindi, visto frontalmente, questo oggetto non presenta niente di caratteristico, ma sul retro possiede una maniglia, anch'essa in legno. È proprio quest'ultimo dettaglio che ci permette di dedurre con sicurezza che l'opera posta davanti a noi è una *pace*.

**BIGGERI** SNC  
 Elettrodomestici  
 Illuminazione  
 Articoli  
 da regalo

Via Valmaira, 4 - zona imp. sportivi  
 55032 CASTELNUOVO G. (Lu)  
 Tel. 0583.62428 - Fax 0583.62659 - Cell. 335 333089  
 E-mail: CEB SNC@inwind.it

**EB** Centro Casa  
 Bonaldi

Articoli Casalinghi e da Regalo  
 Lampadari - Giocattoli  
 LISTE DI NOZZE

Via Garibaldi, 6 - Castelnuovo Garf. - Tel. 058362051



Questo strumento liturgico, ricordato dal Missale romanum, dal Cerimoniale episcoporum e dal Pontificale romanum serviva per “portare la pace”, cioè per il bacio prima della Comunione al coro e a determinate persone assistenti alla Messa. Esso consiste generalmente in una specie di tavoletta di varie forme con una sacra immagine contenente a volte anche una reliquia.

Ha nel retro, come abbiamo detto, una maniglia per reggerla e spesso anche un piede. I tipi possono essere molto vari, da semplici pezzi di marmo o di pietra, con una croce o altro oggetto sacro inciso, alle tavole di legno artisticamente scolpite e dipinte, a tavolette metalliche dalle forme e decorazioni più svariate secondo le varie epoche. Troviamo dunque strumenti della pace semplicissimi ed altri di pregio artistico anche molto rilevante. Il loro uso non è mai stato precettivo, la sua origine è inglese e risale soltanto al secolo XIII inoltrato e fu introdotto in sostituzione del bacio di pace o dell'abbraccio.

Agli inizi del XIV secolo l'uso di questo strumento ha già varcato la Manica ed appare in Francia. Numerose fonti, quali atti sinodali, inventari di chiese, statuti e regole di famiglie religiose e simili, dimostrano la straordinaria diffusione fra i secoli XV e XVIII di questo oggetto che viene chiamato anche con i nomi più vari come ad esempio: *lapis pacis*, *pacificalo* o *pax*.

Una prima rapida diffusione, si ebbe per mezzo dei grandi ordini: francescano, domenicano, carmelitano, certosino, camaldolese e più tardi cappuccino ed è soprattutto in questi ordini che l'uso perdura anche oggi, mentre nelle nostre chiese parrocchiali è scomparso.

Come possiamo comprendere ancora una volta, anche piccoli oggetti dall'aspetto modesto, possono testimoniare antichissime tradizioni oggi dimenticate venendo così ad assumere un valore storico, oltre che artistico insostituibile.

Simona Lunatici, Elisa Pieroni

## PANATHLON GARFAGNANA: POSITIVO IL BILANCIO 2008

Domenica 7 Dicembre  
 la tradizionale cena degli auguri



Il presidente Bianchini consegna al Vice Governatore, un bel quadro donato dal bravissimo pittore garfagnino Emilio Cavani.

Con la tradizionale Cena degli Auguri, tenutasi domenica 7 dicembre a Castelnuovo, presso il ristorante “Da Carlino”, il Panathlon Garfagnana ha chiuso un anno molto intenso e ricco di soddisfazioni.

Numerose le iniziative promosse dal presidente Alessandro Bianchini che, con continuità e convinzione, hanno contribuito a diffondere l'affermazione dell'ideale sportivo inteso come strumento fondamentale per la formazione e la elevazione della persona e della solidarietà tra gli uomini ed i popoli.

Tante le discipline minori, ma non per questo meno interessanti, che sono state promosse ed illustrate: dal tiro della forma al paracadutismo sportivo, dal rally al tiro con l'arco, dall'alpinismo alla scherma e poi il calcio, il giornalismo sportivo e così via. Particolarmente meritorie per l'alto valore educativo meritano di essere ricordate il “Premio Panathlon” per “il migliore atleta studente” riservato ai giovani della Valle che praticano con successo un'attività sportiva e, contemporaneamente, conseguono importanti meriti scolastici e di fair play, e i lavori preparatori del terzo convegno sul “Doping nello Sport”, nel corso del quale, come per le passate edizioni, grazie alla partecipazione di massimi esperti a livello nazionale, i giovani sono sensibilizzati su questo scottante argomento, informandoli direttamente sulle insidie e sui pericoli che si celano dietro l'assunzione di farmaci che offrono risultati strepitosi e prestazioni eccezionali, al prezzo di danni irreparabili alla salute. Nel corso della serata, molto partecipata, sono stati consegnati dal Vice Governatore, i diplomi ai soci Leonardo Andreucci, Rodolfo De Cesari, Rolando Ferrando, Gino Guidi, Quinto Sinforiani, Ruggero Lera, e Alessandro Bianchini, per essere iscritti da ben 25 anni al club.

Giorgio Daniele

**TERRA**  
 UOMINI E AMBIENTE

Società Agricola Cooperativa  
 INGEGNERIA NATURALISTICA  
 MANUTENZIONE VERDE  
 PARCHI GIARDINI  
 E ARREDO URBANO  
 LAVORI FORESTALI  
 SISTEMAZIONE IDRAULICA

Sede Legale : Via Enrico Fermi n° 25  
 55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)  
 Tel. 0583/644344 Fax 0583/644146  
 E-Mail: tua@tua.it - Sito web: www.tua.it

Soc. Certificata al  
 Sistema Qualità  
**SINCERT**  
 Registro n° 030 A  
**ICIC**

**Moscardini**  
 Abbigliamento  
 dal 1963

Castelnuovo Garfagnana • Tel. 0583 62060

Nel verde e  
 suggestivo  
 ambiente del  
 Parco  
 dell'Orecchiella

**LA GREPPIA**  
 PARCO DELL'ORECCHIELLA

Organizzazione  
 Matrimoni  
 Banchetti  
 e Compleanni  
 a domicilio

Tel. 0583-619018 - 619020  
 55038 San Romano - Garfagnana - LUCCA



## Locanda l'Aquila d'Oro



Albergo Bar Ristorante  
Cucina tipica nel rispetto  
delle tradizioni gastronomiche  
della Garfagnana

- Ampie sale
- 8 confortevoli camere con bagno e TV sat

mercato chiuso

S.A.R.M. di Salotti Annarita s.a.s.  
Via Vicolo al Serchio, 6 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)  
Tel. e Fax 0583 62654 - Cell. 338 1012345

## GIULIANI e C. s.r.l.

SERVIZIO  Vendita ric. e acc. Diagnostica elettronica

Officina meccanica e autocarri - Autovetture - Autonoleggio  
Veicoli commerciali - Vendita auto nuove ed usate - Accessori

CASTELNUOVO GARFAGNANA (LU) - Via G. Marconi, 24  
☎ e Fax 0583.62049  
PIEVE FOSCIANA (LU) - loc. Pantalone Tel. 0583.65678

TORTELLI TORTELLI  
BORSE  
SCARPE  
TORTELLI

Via N. Fabrizi  
"La Barchetta"  
CASTELNUOVO G.

VALIGE  
TORTELLI

Marche di massima  
garanzia

☎ 0583.62175

## CAMPORGIANO: sotto l'asfalto di Piazza San Giacomo



Immagine dall'alto dello scavo di Piazza S. Giacomo

Recentemente è stata rifatta la pavimentazione di piazza San Giacomo in Camporgiano, sostituendo all'asfalto una lastricatura a conci di arenaria che ha interessato tutto il vasto spazio fra la base del torrione della quattrocentesca rocca e la sede stradale di via Garibaldi, e l'area fra la Cassa di Risparmio e la farmacia. I lavori iniziati nel mese di aprile di sono conclusi alla fine di ottobre e sono stati piuttosto impegnativi, sia per il carattere storico-architettonico del luogo sia per la massa di tubazioni di ogni genere presenti al di sotto del manto stradale, che sono state sostituite.

Di certo il progetto non ha considerato gli aspetti archeologici che sarebbero emersi con la rimozione delle pavimentazioni preesistenti. Al progettista non è passato in mente che con un tal tipo di intervento si andavano a rasare muri e terreni che in quanto testimonianza di un antico passato era necessario documentare dal punto di vista archeologico. Vi era l'occasione di capire come era nata la piazza o come si era determinata per le modificazioni subite via via nel tempo, secondo una prassi applicata in tutti gli interventi realizzati negli ultimi anni: mi riferisco alle indagini che hanno interessato le piazze di centri come Lucca, Altopascio, Castelnuovo di Sotto, ecc.

A lavori iniziati, l'affiorare di strutture sepolte ha in ogni modo imposto la presenza degli archeologi (lo scrivente e Silvio Fioravanti) sul cantiere, quindi un intervento non programmato, ma solo la necessità di rispettare una normativa che prevede la tutela del patrimonio archeologico. Ovviamente non si tratta solo di muri ma della lettura di una storia scritta nella terra, negli strati del terreno, nelle strutture murarie, nelle ceramiche, nelle monete rinvenute e di molte altre cose che fanno parte della capacità di decodifica del passato secondo la tecnica professionale che l'archeologo applica in fase di scavo. Questo chiarimento è dovuto al fatto che scavare sulla piazza non sempre è piacevole, e per alcuni un intervento archeologico è quasi attività riprovevole che provoca solo spese e ritardi di realizzazione a danno della collettività.

Lo scavo comunque andava fatto, per vedere anche se

esso poteva portare un nuovo contributo riguardo alle problematiche circa l'origine del paese, se qui vi fosse stato il castello di *Carfaniana*, centro di un distretto territoriale tardo-romano e poi longobardo, che la documentazione storica pone vicino a Vitoio. Per inciso, al presente, nonostante le molteplici ipotesi, di questo castello non è nota la localizzazione. In ogni modo e al di là dei commenti critici, attutiti da quelli favorevoli e comprensivi dell'importanza della ricerca, lo scavo ha permesso di fare una storia - intendo archeologica - della piazza, che qui di seguito riassumo a partire dagli strati più antichi.

Tracce di presenze preistoriche sono attestate da alcune schegge di selce e da due frammenti ceramici, forse contemporanei a delle chiazze di terreno arrossato e carbonioso probabilmente da ritenersi residui di focolari, che si estendevano a fianco, e proseguivano al di sotto, del marciapiede della farmacia. Uno dei due pezzi ceramici, decorato a incisioni, suggerisce la probabile presenza nell'area di gente dell'Età del rame. La scoperta di questi pochi reperti apporta un'ulteriore conoscenza circa la frequentazione umana, durante l'età dei metalli, del territorio di Camporgiano; ricordo che risale a pochi anni fa il ritrovamento di un'ascia dell'età del Bronzo effettuato durante uno sbancamento per la fondazione di un garage. Se nell'area di scavo niente è venuto ad attestare presenze romane ed altomedievali, risulta novità interessante l'attestazione di un edificio nella parte della piazza davanti alla farmacia e alla Cassa di Risparmio. Trattasi dei muri perimetrali di un ampio fabbricato, decapitati poco sopra la fondazione e coperti da un lastricato non antico. Questi, per l'ampiezza dell'area che delineano, sono probabilmente da attribuire ad un edificio pubblico, in funzione nei primi decenni del secolo XIV, la cui durata cronologica è difficile valutare per gli interventi di demolizione subiti che hanno portato allo spianamento dell'area e al nascere della piazza. Il "palazzo pubblico" - così potrebbe esser ritenuto - andrebbe visto in rapporto alla torre, poi campanile, che si ergeva sulla guglia di roccia sovrastante ed inquadrato nel periodo storico, alla fine del '300 che vide nascere la lucchese Vicaria di Camporgiano. Monete e ceramiche, rinvenute negli strati pertinenti, lo datano. Nella restante parte della piazza sono stati rimessi in luce i muri perimetrali della chiesa di San Giacomo, resa pericolante dal terremoto del 1920, per cui fu abbattuta e sostituita dalla nuova chiesa costruita in altro luogo. Lo spianamento dei ruderi della chiesa, fa parte della storia più recente della piazza che ha avuto innumerevoli modifiche su cui non ritengo opportuno dilungarmi. Segnalo invece il fatto che la chiesa parrocchiale che occupava buona parte della piazza non nacque come chiesa di San Giacomo (quest'ultima d'origine medievale si trovava all'interno della Rocca) ma come chiesa del Santissimo Rosario, sostituita la diruta chiesa dell'Ospedale di San Marco; divenne poi parrocchiale essendo la primitiva chiesa di San Giacomo pericolante. Quando la chiesa fu innalzata (la prima messa nell'anno 1638, come documenta lo storico Anselmo Micotti) lo spazio necessario alla sua fondazione fu ricavato demolendo case preesistenti. Lo scavo segnala pure demolizioni più antiche fatte al momento di costruzione del torrione

incombente sull'attuale la piazza, che nel suo ampio basamento inglobò le case quattrocentesche che occupavano i fianchi del rilievo granitico. Quindi un farsi della piazza molto complesso, qui delineato in maniera sommaria, che i dati raccolti comunque permetteranno di illustrare in modo esauriente, in idonea sede. Lascio all'immagine fotografica, ripresa dall'alto del torrione, la visione del complesso dei resti murari riportati in luce e archeologicamente documentati, ora giacenti non più sotto l'asfalto, ma sotto la nuova pavimentazione voluta dall'Amministrazione comunale per un progetto di valorizzazione del centro storico, che veda, nella nuova piazza, svolgersi anche attività di commercio di prodotti locali.

Paolo Notini

## DE BELLO POSTEGGIATORUM

Quando si dice un comandante in capo!

Nel momento in cui i democratici americani tornano alla Casa Bianca e il neo eletto Presidente Obama inebria il mondo liberal predicando la rottura con la politica della guerra preventiva del cowboy Bush, il Primo Cittadino di Castelnuovo di Garfagnana indice la sua crociata contro i posteggiatori abusivi!

Così l'Amministrazione comunale si prepara a muovere guerra a questi loschi figure che minano il sacrosanto diritto dei cittadini di parcheggiare liberamente le loro auto, diritto riconosciuto e tutelato dal nostro ordinamento giuridico.

Finalmente i castelnuovesi potranno parcheggiare senza per forza riempirsi i cassettoni di calzini o le tasche di fazzolettini di carta!

E per quelli che pensano che queste battaglie siano facili da vincere e dall'esito certo, tengano in memoria la strenua difesa della lobby dei tassisti contro il feroce ministro Bersani, che fu poi la vera causa storica della caduta del governo Prodi.

Quindi il Primo Cittadino e la sua Giunta hanno il mio sostegno in questo momento di difficili decisioni per la nostra comunità la quale è pronta ad intraprendere questo sforzo bellico per difendere i parcheggi cittadini dall'oppressore.

Se poi avanzerà qualche colpo di obice o di moschetto, indirizzare vivamente all'Amministrazione Comunale di indiziare il tiro contro le macchine che il sabato sera e la domenica mattina vengono parcheggiate in modo incivile in Piazza Umberto, squalificando ed imbruttendo quello che dovrebbe essere uno degli luoghi simbolo del nostro paese.

Si potrebbe poi muovere una grande offensiva a tenaglia ed elevare qualche contravvenzione a coloro che non sanno trovare altro parcheggio che in Piazza o sulla "montatina" davanti alla Rocca Ariostesca.

Che ci voglia più coraggio a fare una battaglia giusta che una guerra di propaganda?

Niccolò Roni

## CASEIFICIO ARTIGIANO Bertagni Bruno & C.

dai verdi pascoli della Garfagnana  
la genuinità sulla vostra tavola

Pieve F. Tel. 0583.62723



H otel R istorante B elvedere

Via Statale, 445  
Passo dei Carpinelli (LU) - Italia - 840 s/m  
Tel. 0583.611043 - 611066 - 611089 - Fax 0583.611043

www.albergo-belvedere.it  
e-mail: info@albergobelvedere.it



Fioravanti Capretz  
s.r.l.

INGROSSO  
BIRRA - BIBITE - ACQUE MINERALI  
VINI e LIQUORI

55032 Castelnuovo Garfagnana (Lucca)  
Via Arni, 1 (Loc. ex Callos) Frazione Torrite  
Tel. 0583.62605 - Fax 0583.644579

**ECOL**  
STUDIO

**LABORATORIO ANALISI - QUALITA'  
SICUREZZA - AMBIENTE - FORMAZIONE**

Corsi di formazione per Addetti e Titolari  
di attività alimentari Semplici e Complesse,  
Stesura di Piani di autocontrollo H.A.C.C.P.,  
Controlli microbiologici su matrici  
ambientali ed alimentari

Per informazioni contattare: **Tel. 0583.40011**  
Referenti: Dr.ssa Monica Pellini - Dr.ssa Barbara Martinelli

# Ambrosini

**OREFICERIA - OROLOGERIA Seiko - Casio  
ARGENTERIA - MEDAGLIE  
COPPE - OTTICA LOZZA - FILOS**

Piazza al Serchio (Lu) - Tel. 0583.696058

## La foto d'epoca



Dall'archivio privato della famiglia Fioravanti abbiamo tratto un'antica immagine del festeggiamento di un matrimonio a Castelnuovo; la data: 7 settembre 1915.

## FOSCIANDORA: Festa della Castagna

In occasione della "Festa della Castagna", che si è svolta domenica 9 novembre e che vuole essere, nelle intenzioni degli organizzatori, ricerca e riscoperta di sapori genuini in luoghi antichi e ricchi di tradizioni, il paese di Lupinaia è stato animato dalla molti visitatori.

Il piccolo e caratteristico borgo, il castagneto secolare ed i boschi che fanno da cornice alle abitazioni in pietra sono riusciti a far scaturire un fascino in grado di conquistare ogni visitatore. La manifestazione, patrocinata dall'Amministrazione Comunale ed organizzata dalle associazioni di volontariato con in testa il Gruppo Sociale di Fosciandora e il comitato del paese, prevedeva una intera giornata a contatto con atmosfere ricche di tradizioni in un connubio significativo tra passato e presente. Fin dalle prime ore del mattino all'interno del paese appas-

sionati, fotoreporter e cineoperatori hanno potuto ricercare immagini suggestive di una realtà che ormai appartiene al passato, rappresentata da vecchi cimeli da tempo abbandonati nelle vecchie cantine, ma non dimenticati. Il treno dei "Sapori in Carrozza" ha condotto oltre 300 visitatori nella nostra valle partendo da Viareggio e facendo tappa a Lucca, e anche per questo si sono registrate lunghe code nei punti di ristoro, nei quali si potevano degustare tutte le prelibatezze collegate alle castagne ed alle antiche ricette tramandate nei secoli. Necci, castagnaccio, frittelle, mondine, ballucciori, (castagne bollenti) neccioloni (bomboloni con farina di castagne), dolci ed altri prodotti tipici confezionati esclusivamente con farina di castagne.

A farla da padrone infatti sono stati i mestieri di un tempo legati al ciclo della castagna e vari stand con prodotti tipici e di artigianato locale.

Ma anche iniziative culturali e musicali hanno allietato la giornata. Particolarmente gradito ai presenti è stato lo spettacolo presentato dal gruppo folcloristico "Gigetto del bicchiere", simpaticamente realizzato con canti e balli da un bel gruppo in costume tipico.

La giornata mite e limpida ha permesso inoltre la visita, all'interno del grande castagneto, dei vecchi metati ancora attivi per l'essiccazione naturale delle castagne, la presentazione nel grande prato della mondana del libro "Dizionario Garfagnino" "...l'ho sentito di" opera di Aldo Bertozzi realizzata nell'ambito della collana "Banca dell'identità e della memoria" su iniziativa della Comunità Montana della Garfagnana.

Alla sera, quando le luci del fondovalle si sono fatte più vicine e nitide ed il sole è sceso dietro il Monte Forato, l'ombra della notte ha riportato il paese alla sua tranquilla quiete.

Moreno Lunardi



**ESTETICA ELLE**  
Un vero paradiso per il tuo benessere... **unisex**

Doccia solare - Trifacciale - Depilazione definitiva  
Ceretta - Trucco - Trattamenti viso  
Manicure - Pedicure estetico e curativo  
Trattamenti corpo anticellulite - rassodanti  
Ricostruzione unghie - Tatuaggi  
Truccatrici di Miss Italia

Via Garibaldi, 9 - CASTELNUOVO - Tel. 0583.62516

Ristorante  
A lbergo



**La Vecchia Lanterna**

CHIUSO IL MARTEDÌ

Via N. Fabrizi, 26 - 55032 Castelnuovo Garfagnana (Lucca)  
Tel. 0583.639331

SPECIALITÀ PESCE







Via Ceragetta, 5 - Tel. 0583.667065  
CAPANNE DI CAREGGINE (Lucca)  
e-mail: laceragetta@tin.it • www.ristorantelaceragetta.com

di  
Grilli  
Agnese  
e C.  
S.a.s.



Apicoltura  
**Angela Pieroni**  
MIELE, PAPPA REALE  
e derivanti dell'Alveare

Sillicagnana  
S. Romano Garf. - Tel. 0583.62944



**CALZATURE**



e-mail: fontana1@hoymail.com  
www.geoticles.com/baja/4349/vetrina.html

Vasto assortimento  
uomo, donna, bambino  
Calzature artigianali  
e su ordinazione.  
Si eseguono riparazioni.

Via Fulvio Testi 6/b  
Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)  
Tel. 0583 62263 - Fax 0583 644271



## NOTIZIARIO COMUNITÀ MONTANA DELLA GARFAGNANA

**La Garfagnana celebra i 60 anni della Costituzione, nel ricordo del Costituente Loris Biagioni, con Vannino Chiti e Pier Ferdinando Casini**

A 60 anni dall'entrata in vigore della Costituzione Repubblicana, la Comunità Montana della Garfagnana rende omaggio, con una cerimonia ufficiale, al politico che, in seno all'Assemblea Costituente, rappresentò le esigenze della sua martoriata terra: l'On. Loris Biagioni. L'evento, che si è svolto sabato 15 novembre, presso il Teatro Alfieri di Castelnuovo, ha visto la partecipazione di due illustri esponenti del mondo politico: il Sen. Vannino Chiti e l'On. Pier Ferdinando Casini, che hanno animato, con i loro autorevoli interventi, l'incontro dal titolo "La Costituzione tra passato e futuro".

La manifestazione, dopo il saluto del Sindaco di Castelnuovo Sauro Bonaldi, ha preso il via con un ricordo di Selso Savoli, successore di Biagioni alla presidenza della Comunità Montana, seguito dall'intervento dell'attuale Presidente Francesco Pifferi, che, prendendo spunto dai contenuti della biografia "L'Onorevole - Loris Biagioni: Costituente, Parlamentare e Pubblico Amministratore", scritta da Lorenza Rossi e pubblicata nella collana editoriale della Banca dell'Identità e della Memoria, ha tracciato il profilo umano e politico di Biagioni nel contesto di una Garfagnana che, uscita a pezzi dalla guerra, era profondamente segnata da problemi occupazionali ed infrastrutturali. "Dopo le devastazioni dei sette terribili mesi in cui la Linea Gotica si attestò in zona, la Garfagnana si presentava come uno scenario apocalittico, soprattutto nel suo capoluogo

– ha spiegato il Presidente Pifferi – Occorre una personalità forte, decisa e capace di districarsi nei meandri della politica e della burocrazia per avviare e consolidare una ripresa che consentisse a chi era rimasto senza niente di avere un tetto sopra la testa e di poter vivere dignitosamente del proprio lavoro. La Garfagnana ha trovato questa personalità in Loris Biagioni". Sindaco di Castelnuovo dal 1946 al 1975, costituente, deputato per trent'anni, primo Presidente della Comunità Montana, Biagioni ha attraversato, come politico ed amministratore, decenni particolarmente significativi, pieni di ostacoli, ma, al tempo stesso, molto stimolanti per le delicate sfide che, quasi quotidianamente, si proponevano a chi aveva l'onere e l'onore di guidare la collettività.

Il Vice Presidente del Senato Vannino Chiti, in un ampio ed articolato intervento, ha ricordato, prendendo spunto dal volume, l'attaccamento che la Garfagnana ha sempre dimostrato all'Onorevole, come ancora oggi viene ricordato Biagioni, e l'impegno che lo ha contraddistinto nella sua attività di Sindaco e Parlamentare prima e di Presidente della Comunità Montana poi.

Chiti ha inoltre sottolineato, fermi restando i principi fondamentali espressi nei primi 12 articoli, la necessità di una completa rivisitazione della seconda parte della nostra Carta Costituzionale.

Il Presidente dell'UDC Casini ha strenuamente difeso la bontà della Costituzione, soprattutto in riferimento alla prima parte, i cui valori, ancora attuali, sono assolutamente imprescindibili per la convivenza politica e sociale, diffidando dal voler cambiare a colpi di maggio-



Il Sindaco di Castelnuovo, Sauro Bonaldi, il presidente della Comunità Montana, Francesco Pifferi, l'On. Pier Ferdinando Casini, il sindaco di Molazzana Selso Savoli ed il sen. Vannino Chiti durante l'esecuzione dell'inno nazionale.

ranza un documento che, nel tempo, ha dimostrato tutta la sua validità.

Casini, nel mettere in evidenza la "dimensione umana" della politica di Biagioni, sempre a contatto con il territorio per recepirne le istanze e cercare di trasformarle in risultati concreti, ha ricordato, con rimpianto, un modo di gestire la cosa pubblica che non esiste più, facendo esplicito riferimento al fatto che oggi i parlamentari sono nominati dai partiti e non sono più espressione diretta del voto preferenza degli elettori.

La giornata si è conclusa, alla presenza delle autorità e dei familiari dell'On. Biagioni, con l'inaugurazione ufficiale della sala di rappresentanza della Comunità Montana, intitolata al suo primo Presidente.



Ristorante • Pizzeria  
**Spaghetteria**  
Castelnuovo Garfagnana  
Tel. 0583 639136

www.ilbaretto.org

**Lia GROSSI**  
arredamenti

Vasto assortimento classico e moderno  
Rivenditore autorizzato Permaflex

Via G. Pascoli, 32 - 55032 CASTELNUOVO G. (Lu)  
Tel. e Fax 0583 62102



Tel. 62018 castelnuovo garf.



LAVORAZIONI  
MARMI E GRANITI

**BIAGIONI**

www.biagionimarmi.com

Vasta esposizione d'arte funeraria  
e accessori in bronzo, sculture, lavorazione  
cucine in massello, bagni, caminetti, edilizia

Castelnuovo Garf. na via Roma, 38 - Tel. e Fax 0583.62995



**SPECIALITÀ GARFAGNINE**

• 25 camere con bagno •

BANCHETTI E ALTRE CERIMONIE

CASTELNUOVO Via Garibaldi - Tel. 0583 644270 / 644266



**FRATELLI FACCHINI**

AUTOVETTURE NUOVE USATE  
VEICOLI COMMERCIALI  
AUTOVETTURE AZIENDALI KM ZERO



Via Roma, 8 - 55032 Castelnuovo Garfagnana (Lu) - Tel. e Fax 0583.62157 - frateLLifacchini@yahoo.it

**ALBERGO - RISTORANTE**

**Il Castagno**

Specialità funghi • Piatti tipici garfagnini

Via G. Pascoli, 17 - Tel. 0583/615070  
PONTECCIO - GIUNCUGNANO (Lucca)



Uffici di Castelnuovo: Tel. e Fax 0583 65036  
Massimiliano: 335 529390  
Gualtiero: 335 264367

Via del Colletto - Loc. Torrite  
55032 Castelnuovo Garfagnana (Lu)

A CERRETOLI a 4 minuti da Castelnuovo  
tra il verde e la quiete

## DA LORIETTA

*Tipico Ristorante*  
*Ampio locale per cerimonie*  
**Tel. 0583 62191**



di Loredana Romei

PROFUMERIA • ARTICOLI DA REGALO  
IGIENE CASA E PERSONA

55032 Castelnuovo Garfagnana  
Via F. Testi, 4/C - Tel. 0583 62339



## SCHERZI SÌ, MA NON SO SE VERI

Ho sentito raccontare, ma non so se un "vero successo". Il Nico abitava nel Canal della Fame, in una casa metà metato e metà stalla, da solo, da quando la moglie era morta, e aveva un sacro terrore delle malattie. Non voleva finir, così, "nel fondo d'un letto d'ospedale" senza nessuno che gli desse un bicchier d'acqua. Mangiava poco e male, ma, in compenso, beveva molto. Andava tutti i giorni alla bottega del Peppe del Frate, a sant'Andrea, e, appena incontrava qualche amico, cominciava le lamentazioni di Geremia.

-Ohi, ohi!-

-Che avete Nico?-

-Mi sente il buzzo!- E si toccava la pancia con le manone callose.

-Volete un bicchiere di rosso?-

-Se me lo facesse passare!- E tirava giù un bicchiere dopo l'altro, a seconda di quanti erano i presenti. -Io un so cos'ho, mi fa mal qua, e, son sicuro che, una volta o l'altra, faccio tutti i budelli! Me li sento rumigà dentro, come serponi!-

Un giorno due amici si accordarono per fargli uno scherzo e levargli il vizio di scroccare, con la scusa dei suoi "Ohi, ohi", bevute a tutti. Un pomeriggio, dopo aver pagato il mezzo litro, dissero al pover'uomo: -Diman da sera, Nico, prepare le mondine, e noi veniamo a fare una poccena<sup>1</sup>, col pane, le olive e un po' po' di vino -. La sera dopo si presentarono, puntuali, all'uscio, e il Nico li fece sedere accanto al camino e ricominciò: -Ve lo dico io, qualche volta faccio i budelli, col mio mal di pancia- gli amici si fecero un cenno d'intesa e, per consolarlo, lo fecero mangiare e bere, forse più bere che mangiare. Alle nove il Nico, briaco come un miccio, disse che voleva andare a letto, ma le gambe gli facevano Giacomo Giacomo<sup>2</sup>, e i due comparì se lo caricarono sulle spalle e lo misero a letto come un sacco di patate. Il Nico si mise subito a russare come un maiale. Gli amici se ne andarono via, ma, prima, uno di loro, aveva nascosto tra le lenzuola un mucchietto d'interiori di pollo, e il Nico ci dormì, ignaro. Il pomeriggio del giorno dopo, eccoli tutti alla bottega, ad informare i presenti e ad attendere l'arrivo del Nico. Questi arrivò, pallido e stanco, con un passo avanti uno indietro, premendosi le mani sul ventre, quasi volesse trattenere qualcosa.

-Beh, Nico, come va? T'è passata la "scimmia" di ieri sera? Perché cammini così? Vien qua a bere un goccio e a far una partita!-

-Un ne ho voglia, di giocare e di chiacchierare, oggi! Ve lo dicevo sempre, che qualche volta avrei fatto i budelli? Ecco, stanotte gli ho fatti!-

-Oh, povero Nico! Hai sofferto tanto? - domandò uno dei presenti.

-A farli, a dire il vero, non me ne son manco accorto. Ero troppo briaco, ier sera, e ho dormito quasi tutta la notte! Ma a rimetterli su per il budel culare, li sì che mi facevan male! E sembrava che non ci capissero, e mi par sempre che vogliano tornar fora!-



## CRONACA

### GRAVI DANNI PER IL MALTEMPO

Bilancio estremamente pesante per il maltempo in Garfagnana. Precipitazioni fortissime, iniziate già mercoledì 4 e intensificate giovedì, incessanti per 36 ore e accompagnate da forti venti hanno investito la Valle scaricando, in alta Garfagnana, oltre 150 mm di acqua. Un evento eccezionale che non si avvertiva da anni e che ha causato frane e smottamenti.



Nel capoluogo, evacuate abitazioni sul fiume Turrte; isolata la loc. Porciglie, chiusa la strada tra le frazioni di Gragnanella e Sillicano, come pure la strada provinciale 13 Valdarni vicino alla loc. Tre Fiumi.

A Galliciano chiusa la strada Lodovica per una frana nei pressi del paese di Bolognana: tutto il traffico da e per la Garfagnana è stato deviato sulla sr 445, nel tratto della passerella di Turrtecava.

Isolata nella mattina anche la frazione di Trassilico. Anche nel comune di Vergemoli gli abitanti nella frazione di S. Pellegrinetto sono rimasti isolati a lungo. Ma il comune più colpito dal maltempo è stato Careggine: 20 persone sono state evacuate a Colli e circa 50 sono rimaste isolate a Capanne.

Non di meno i danni nel territorio provinciale, da Lucca alla Piana alla Mediavalle: frane e smottamenti ovunque, danni calcolati in dieci milioni di Euro dall'unità di crisi della Provincia di Lucca.

Il fiume Serchio ha messo paura: una giornata da incubo per le squadre di intervento provinciali: l'ondata di piena nel primo pomeriggio ha raggiunto 1200 metri cubi al secondo, si temeva l'esondazione; il livello dell'acqua era arrivato a lambire la carreggiata sulla statale del Brennero nel comune di Borgo a Mozzano e nel comune di Bagni di Lucca il torrente Lima ha creato preoccupazione, poi con il passaggio delle ore e la pausa concessa dalla pioggia la situazione è tornata sotto controllo.

### \* LINEA GOTICA 2008

Si è svolta nei giorni tre, quattro e cinque ottobre scorsi a Gramolazzo di Minucciano la dimostrazione sportivo-militare denominata "Linea Gotica 2008". Organizzata dalla sezione di Lucca della Unione nazionale sottufficiali

## Albergo

THE  
MARQUEE

Via Provinciale, 14/b - Tel. 0583 62198  
55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)



55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)  
Via Pio La Torre - ZONA IND.LE Tel. 0583 63196 - Fax 658932



Via N. Fabrizi "La Barchetta" - Tel. e Fax 0583.65582  
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu)

## PER LA PATENTE DI GUIDA C'È l'Autoscuola MODERNA

PER I PROBLEMI DI PRATICHE  
AUTOMOBILISTICHE  
*La Delegazione A.C.I. è una garanzia*

Via Garibaldi, 30 - Tel. 0583 62419  
CASTELNUOVO GARFAGNANA

### SUPERMERCATI



**F.lli BAIOCCHI**

55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA - Piazza del Genio, 5  
Tel. 0583 62044 - Fax 0583 365468



**O.P.M.**  
**I DRAGHI DEL RISCALDAMENTO**



Località COGNOLA - S. Statale, 445 n. 6 - 55035 PIAZZA AL SERCHIO (Lu)  
Tel. 0583-69.60.87 - Fax 0583-60.406

ORGANIZZAZIONE  
PETROLI MALATESTA srl

dalla progettazione  
grafica alla stampa  
offset & digitale

TIPOLITOGRAFIA

**AMADUCCI** sas  
di BASILI LUCA e GIUSEPPE



BORGHI A MOZZANO (LU) - Via della Repubblica, 13  
Tel. 0583 88039 - Fax 0583 889735  
E-mail: amaducci@amaducci.it

[www.amaducci.it](http://www.amaducci.it)

<sup>1</sup> Cena molto abbondante.

<sup>2</sup> Le gambe non gli reggevano e gli tremavano, da noi si dice "Giacomo Giacomo".



# RISTORANTE DA STEFANO

del Cav. Zeribelli Stefano  
SPECIALITÀ DI MARE

Via Matteotti, 21 - Tel. 0584 31009  
VIAREGGIO - (Lu)

chiuso il giovedì



SELF 24 h.

Via Azzi, 36 - CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu)

STAZIONE DI SERVIZIO  
TAMOIL  
GRISANTI DIEGO

Tel. 0583 641602



AZIENDA DI PROMOZIONE TURISTICA  
Agenzia per il Turismo

www.luccaturismo.it - info@luccaturismo.it

## Alcune iniziative in programma...

...fino al 22 dicembre  
Puccini e Lucca. "Quando sentirò la dolce nostalgia della mia terra natia"  
Mostra documentaria  
Lucca Palazzo Guinigi orario: ma/ve - 15.00-19.00 sa/do/festivi 10.00-13.00 / 15.00-19.00  
Info: Fondazione Giacomo Puccini - Tel. 0583/ 469225-  
www.fondazionegiacomopuccini.it

...ogni sabato fino al 31 dicembre  
Una Caccia ai Tesori di Lucca

Sede A.P.T.:  
Piazza Guidicioni, 2  
55100 Lucca tel. 0583.91991

Caccia al tesoro in bicicletta con animazione per riscoprire i segreti della città  
Lucca - Centro storico  
Info e prenotazioni: TurisLucca Tel 0583.342404 - turislucca@turislucca.com  
www.turislucca.com

...fino al 29 marzo  
Pompeo Batoni. L'Europa delle Corti e il Grand Tour  
Mostra per il III Centenario della nascita del pittore Lucchese.  
Lucca - Palazzo Ducale Orario apertura: 10.00-19.00 - chiuso il lunedì,  
escluso i giorni 8,22,29 dicembre e 5 gennaio.  
Chiusura giorni festivi: 25 dicembre e 1 gennaio.  
Info: Civita Servizi - Tel. 199 199 111 - www.popeobatoni.it

## Informazioni e accoglienza turistica:

Lucca - P.za S. Maria tel. 0583.919931 Cortile Ducale tel. 0583.919941  
Ghivizzano - c/o FS Ghivizzano 0583.77296

italiani, la manifestazione ha avuto lo scopo di addestrare e migliorare la preparazione dei militari in congedo e in servizio, attraverso prove di canottaggio, marcia, lanci di precisione, orientamento nonché di simulazione azioni di difesa e individuazione obiettivi in area delimitata. All'addestramento hanno partecipato la sezione locale dell'Associazione nazionale Artiglieri, la federazione nazionale riservisti, il Battaglione Alpini Tirano e le sezioni di Lucca e Garfagnana degli Autieri d'Italia, con i loro automezzi per il trasporto di uomini e materiali usati nella tre giorni garfagnina. Tra una prova e l'altra sono state illustrate con vari materiali le prove a punti di cui sopra in cui si sono cimentati i militari organizzati in pattuglie di sei unità, oltre a interventi delle autorità militari. Al termine dell'esercitazione la soddisfazione per la buona riuscita è stata rilevante. (Flavio Bechelli)

## IL PANATHLON HA FESTEGGIATO PAOLO ANDREUCCI



Il Panathlon Club International Garfagnana, ha festeggiato, con una conviviale a Lui dedicata, un amico nonché eccellente pilota: Paolo Andreucci. Venerdì 7 novembre, presso il ristorante "Da Carlino" a Castelnuovo Garfagnana, è stata organizzata una serata all'insegna di uno sport, il Rally, che affascina ed appassiona molti giovani della Valle. Paolo Andreucci, figlio del Panathleta Leonardo, durante la serata, ha ricevuto un trofeo, in ricordo della vittoria del campionato italiano Rally 2006 con la Fiat Punto Abarth.

In precedenza, negli anni 1994,1996, 1997 e 1998, ha conquistato il titolo tricolore di categoria con una Renault e, nel 2001 con la Ford Focus wr.

Nell'occasione, Paolo ha ritirato anche il trofeo che il Panathlon ha assegnato alla fedele e bravissima navigatrice Anna Andreussi, assente per improrogabili impegni familiari.

Due sportivi di razza, puntualizza il Presidente Dr. Alessandro Bianchini che, per il loro comportamento in gara e nella vita, sono ideali interpreti dei valori dello sport che il Panathlon da sempre è impegnato a promuovere.

Paolo Andreucci, ha iniziato l'attività rallystica nel 1987 abbandonando una promettente carriera sciistica. Da sempre è legato alla sua terra dove non manca di far ritorno ogni qual volta gli impegni agonistici lo consentono e dove conta una nutrita schiera di tifosi e di supporter con veri e propri fans club.

Durante la serata sono state proiettate immagini delle più significative imprese che hanno visto protagonista il pilota Andreucci e la sua prestigiosa squadra, immagini che hanno svelato gli affascinanti retroscena di questo

avventuroso sport.

Da sottolineare la partecipazione del comandante la Compagnia Carabinieri di Castelnuovo, Capitano Donato Manca, che, oltre ad esprimere parole di elogio per la bravura ed il coraggio del pilota garfagnino, gli ha fatto dono di un pregevole omaggio.

Giorgio Daniele

## "UNA STELLA PER-BENE" iniziativa a favore del piccolo NICOLA

Domenica 21 dicembre, a partire dalle ore 15.00, gli amici di "ComeTe" hanno organizzato, presso il Loggiato Porta a Castelnuovo di Garfagnana, una giornata di musica e cabaret, con la partecipazione straordinaria del comico cabarettista Graziano Salvadori, a cui si affiancheranno il cabarettista e comico lucchese Lukino e le splendide voci delle tre cantanti, nostre conterrane, Paola Lunardi, Chiara Tortelli e Sonia Lunardi. Presenta la giornata, ad ingresso libero, Alessandro Masotti. Durante tutto il pomeriggio saranno servite torte dolci e salate, frittelle con ricotta e bevande, in cambio di una gradita offerta.

L'intero incasso, sarà destinato al piccolo Nicola, affetto da una rara malattia (colpisce circa 1 bambino su 200.000) denominata "Sindrome di Ondine", di cui si conoscono, nel mondo, 300 casi e, in Italia, circa 30.

Chi è colpito da questa malattia ha bisogno, per vivere, di un supporto meccanico alla respirazione durante il sonno e, in particolari circostanze (in caso di malattia o di eccessiva stanchezza), anche da sveglia. Tale supporto è rappresentato dal respiratore artificiale, applicato mediante una tracheotomia o mediante mascherina facciale.

"ComeTe" è un gruppo di lavoro costituito da amici, divenuti padri, che hanno sentito l'esigenza, forse stimolata dalla nuova avventura che stanno affrontando, di mettere a disposizione dei bambini meno fortunati il loro tempo e le proprie capacità.

Un'idea come tante, nata nelle chiacchiere di un dopo cena, diventata progetto, che si è tradotta, nel 2007, in un pomeriggio di musica, organizzato per raccogliere fondi a favore dell'associazione IXNOUS, che si occupa di offrire una formazione professionale ai bambini Saharawi (in quell'occasione furono raccolti Euro 1.168,00).

Un'idea che sta crescendo, che oggi ha un simbolo e che ha trovato il consenso anche di altre persone ed

## CASTELNUOVO: SUCCESSO PER LA SERATA "RIFIUTI ZERO 2020"

Lo scorso 20 novembre il professor Paul Connet, su invito del Comitato Non Bruciamoci la Garfagnana e di altre associazioni ambientaliste della Valle, ha esposto la strategia "Rifiuti Zero 2020", da lui ideata e propagandata in tutto il mondo. In una sala Suffredini affollatissima, D. Musetti ed E. Casanovi hanno criticato la gestione dei rifiuti in Garfagnana, accusando le amministrazioni e la Se.Ver.A spa di immobilismo, scarsa progettualità e cattiva gestione delle risorse economiche. Poi Connet ha piacevolmente dimostrato la genialità e, al tempo stesso, la semplicità della sua teoria: per garantire un futuro al nostro pianeta bisogna trasformare la nostra società "usa & getta" in una società sostenibile dove scompaia il rifiuto grazie al riuso, al riciclaggio, al compostaggio ed alla messa al bando di prodotti e imballaggi non riutilizzabili. Tutto ciò grazie alla responsabilizzazione dei cittadini e delle industrie: ai politici il compito di allacciare e coordinare queste responsabilità, iniziando con l'abbandono dell'irresponsabile tecnica dell'incenerimento che causa emissioni tossiche, genera un enorme quantitativo di ceneri di difficile gestione e spreca energia (anche se ci fanno credere che ne produca). Considerando anche la grande partecipazione del pubblico e l'incisività del messaggio di Connet è verosimile pensare (e auspicare) che i candidati alle prossime amministrative si documentino a dovere, magari digitando su internet la formula magica: "zero waste 2020"....

Comitato "Non Bruciamoci la Garfagna"



# CASSA DI RISPARMIO DI LUCCA

GRUPPO BANCA POPOLARE ITALIANA



di Marigliani Simone & C. S.n.c.

Castelnuovo G. Via Roma, 12 tel. e fax 0583/65.88.88

Piazza al Serchio Via Roma, 56 tel e fax 0583/60.70.28

**Servizio attivo 24 ore su 24**

## ONORANZE FUNEBRI

\*arredi funebri  
\*lapidi e tombali  
\*fiori  
\*cremazioni

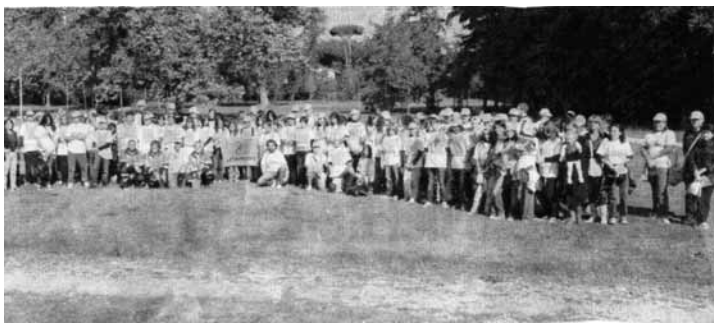
\*realizzazione di ricordini con foto direttamente in sede  
\*trasporti nazionali ed internazionali  
e tutto quanto riguarda il settore funebre

associazioni, che hanno collaborato all'organizzazione di questa giornata, patrocinata dal Comune di Castelnuovo di Garfagnana e dalla Provincia di Lucca.

\* Con l'orchestra dell'Istituto musicale "Boccherini" di Lucca diretta dal m° Massimo Morelli e un concerto dedicato al musicista Roberto Zucchi, che ha svolto la sua attività di maestro di banda e direttore di coro e orchestra tra Castelnuovo e Livorno, nei primi decenni del secolo scorso, si è inaugurata la stagione 2008-2009 del Teatro Alfieri di Castelnuovo. Un grande concerto, con la partecipazione straordinaria anche del soprano Silvana Froli, che ha conquistato il pubblico che ha gremito la sala. Nella serata che con i saluti del sindaco Bonaldi e del direttore dell'Istituto Renzo Cresti sono stati presentati anche un CD con musiche inedite di Zucchi e il saggio "La riscoperta del musicista toscano Roberto Zucchi" a cura di Sara Matteucci. Il concerto già presentato a Lucca e Livorno è stato reso possibile grazie all'impegno del figlio del dr. Vladimiro Zucchi, già noto primario del nostro Ospedale e oggi scrittore e poeta apprezzato, che ritrovate alcune musiche manoscritte del padre Roberto le ha donate all'Istituto che ha provveduto attraverso i propri studenti alla copiatura e alla revisione delle partiture originali.

\* Il primo lotto della variante di Castelnuovo ha ottenuto un nuovo finanziamento: 830.000 euro che dovrebbero servire al suo completamento. Lo ha approvato il Consiglio regionale alla fine di novembre apportando alcune modifiche al programma pluriennale degli investimenti sulla viabilità regionale.

\* Il nostro affezionato lettore, Rolando Guidi, garfagnino residente a Viareggio, ci ha inviato la foto scattata durante il ritrovo degli amici della "classe 1938 - classe di ferro", da lui organizzata nell'agosto scorso. La qualità dell'immagine non è delle migliori ma ben rende l'idea del successo che la sua iniziativa ha ottenuto.



\* Anche quest'anno l'Itcg "Campedelli" è stato presente con l'alunna Giulia Rovai di Lucignana in comune di Coreglia Antelmellini, della quinta classe ragioneria, alla gara nazionale per istituti commerciali ragioneria Igea promossa dal Ministero della Pubblica Istruzione.

### ALBERGO - RISTORANTE

**HOTEL FLORIDA**

CUCINA TRADIZIONALE GARFAGNANA

Condizioni particolari per banchetti,  
pranzi aziendali e cerimonie in genere

SILLANO in Garfagnana - Tel. 0583-616059



## Pieruccini & C. s.a.s.

ATTREZZATURE ALBERGHIERE  
Via del Commercio, 8/F Capezzano Pianore  
Camaione - Lucca • Tel. 0583.969406 r.a. - Fax 0584.969412  
www.pierucciniattrezzature.com info@pierucciniattrezzature.com

**LAINOX**

Forni misti  
convezione-vapore

**SIRMAN**  
Affettatrici e Tritacarne

Forniture ed assistenza per bar, ristoranti  
alberghi e comunità

**COLGO**  
Lavastoviglie e  
Lavabicchieri

**SIKO**  
Grandi  
Cucine

La manifestazione si è tenuta a Cuneo, presso l'Ite "Monelli", istituto vincitore della passata edizione, dal 3 al 5 dicembre e i ragazzi si sono confrontati nei due giorni su un lavoro di economia aziendale e quindi in una prova pluridisciplinare.

\* Si è rinnovato il consiglio di istituto per il triennio scolastico 2008-2009, 2009-2010 e 2010-2011 presso l'Istituto comprensivo di Castiglione Garfagnana, che comprende le scuole dell'infanzia, primaria e secondaria di primo grado dei comuni Pieve Fosciana, Castiglione e Villa Collemandina. La nuova composizione prevede, oltre al dirigente scolastico Amina Pedreschi, membro di diritto, la componente genitori eletta nei plessi di Pieve Fosciana (Patrizio Tortelli, Simona Magera, Flavio Bechelli e Stefano Salotti), Castiglione (Cristina Rossi) e Villa Collemandina (M. Eletta Bertolami). La componente dei docenti eletti è rappresentata dalle insegnanti Laura Bocchi, Antonella Lucchesi, Erminia Pioli, Roberta Poli, Natalia Bonini e Pierina Guazzelli. Eletta tra il personale A.t.a. Patrizia Biagioni. A completare il consiglio, presieduto da Patrizio Tortelli, la direttrice Stefania Santarini, membro di diritto. L'insediamento si è svolto nel corso della prima riunione del ventisette novembre u.s. Al presidente e a tutti i componenti del consiglio giungono i nostri migliori auguri per un proficuo lavoro nel prossimo triennio. (F. Bechelli)

### \* Dall'Italia al Brasile.... e ritorno!

Il suo bisnonno, Italo Turriani, era partito da Pieve Fosciana 94 anni fa. Era arrivato in Brasile il 2 febbraio 1914 e negli anni '50, periodo di forte emigrazione per noi italiani, lo avevano raggiunto due nipoti, Febo e Mario Giannotti, anch'essi originari di Pieve Fosciana. Italo, amante della pittura, a San Paolo del Brasile si era sposato ed aveva avuto due figlie, Gina e Ada, ed un figlio, Remo, che era il nonno della sposa! Sì, si parla di Camila Turriani Bortolosa, una dolcissima ragazza brasiliana di origini quindi garfagnine, che esattamente un anno fa, il 15 dicembre 2007, si è sposata con Fabrizio ed ora risiede a Viareggio.

Quando qualche tempo fa è venuta a Pieve Fosciana, a visitare il paese natale del bisnonno, è stata felicissima di ritrovare alcuni lontani parenti. A Camila e Fabrizio i più cari auguri per il loro primo anniversario di matrimonio!

\* Castelnuovo dal 6 all' 8 dicembre è stato il centro

della Festa della Castagna, manifestazione promossa dall'Amm.ne Comunale, Comunità Montana della Garfagnana, Ponti nel tempo, con il sostegno della Fondazione Cassa di Risparmio di Lucca. Stand espositivi gastronomici e di artigianato, ristoranti con proposte di menù a base di farina di castagne, mostre fotografiche,

segue a pag. 11



AGENZIA DI  
INTERMEDIAZIONE  
IMMOBILIARE  
REAL ESTATE AGENCY

Sedi: Castelnuovo Garfagnana e Fornaci di Barga  
geom. Orsetti Brunello - cell. 339 2372991

Via F. Azzi, 7/D - 55032 CASTELNUOVO GARF. (Lu)  
Tel. e fax 0583.62169 - mail: orsettibrunello@ti.it  
web (vendite) agenzie.casa.it/ilparco.htm - web (affitti) www.houseintuscany.biz

## Punto Ufficio

Forniture per l'ufficio e per la scuola

**Pelletteria, Articoli da regalo  
Casa della penna**

Via L. Nobili n. 3/a - Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. 0583.641089 - Fax 0583.648421

www.puntuofficiocsl.com - e-mail: buffetticatelnuovo@libero.it



Careggine (Lucca) - Tel. 0583.661017  
E-mail: valigigli@freemait.it - www.valigierigigli.it

## OTTICA LOMBARDI

Occhiali da vista e da sole  
lenti a contatto

Esclusivista di zona ZEISS

Piazza Umberto I, 5 - Castelnuovo Garf. (Lu)

## Ristorante



Pizzeria

di GIORDANO  
& MAURIZIO

Chiuso il  
Mercoledì

AMPIO PARCHEGGIO - GIARDINO ALL'APERTO  
AMPIA SALA PER CERIMONIE CON TERRAZZA PANORAMICA  
PIEVE FOSCIANA - Via Europa, 12 - Tel. 0583 666380

Castelnuovo di Garfagnana Via N. Fabrizi, 42  
Piazza al Serchio Via Roma, 21

Tel. 0583. 62400  
Cell. 337 530036

24 h su 24

Servizio fiori | Angolo Verde Piazza al Serchio V. Roma, 21  
Tel. 0583 605630





## AGENZIA ONORANZE FUNEBRI Biagioni Pedreschi Giuliana

Via XX Aprile 8/A - Castelnuovo Garfagnana Tel. 058362449

Via della Stazione 14 - Piazza al Serchio Tel. 0583607009

**SERVIZIO 24 ORE SU 24**

## Fiorista Giuliana

Castelnuovo Garf. - Loc. La Barchetta

**Tel. 058362208**

PIANTE DA APPARTAMENTO - FIORI RECISI E FINITI  
COMPOSIZIONI FLOREALI - SERVIZIO A DOMICILIO  
ADDOBI PER CHIESE E CERIMONIE - BOUCHET DA SPOSA  
*SI ESEGUE QUALSIASI LAVORO FLOREALE*



percorsi degustativi, "il Treno dei Sapori" proveniente da Livorno, nonché iniziative di folclore, il corteo storico della "Compagnia dell'Ariosto", spettacolo pirotecnico. Si è tenuto anche il III concorso nazionale "Marroni, castagne e farina di castagne in cucina: i dolci" promosso dall'Ass.ne Nazionale delle città del castagno e che ha voluto come sede dell'iniziativa il capoluogo garfagnino. Molte le persone, soprattutto nella giornata di domenica e di lunedì 8 che hanno affollato le vie del centro storico.

\* Riccardo e Stefano Vescovo, figli dei nostri fedelissimi abbonati Alfredo, di origini castelnuovesi funzionario in pensione di un importante istituto di credito, residente a Roma dal 1973, e della sig.ra Maria Pia Razzolini nativa di Massa Carrara, si sono laureati a Roma presso Università "La Sapienza" Facoltà di Architettura, corso di disegno industriale con la votazione, per entrambi, di 110 e lode.

Felicitazioni vivissime ad entrambi i valenti giovani con gli auguri di un brillante avvenire dalla nostra redazione.

## TRISTI MEMORIE

\* Piazza al Serchio - L'11 ottobre scorso è deceduto a Nicciano Aldo Giannotti. Nostro fedelissimo abbonato era persona mite e ben voluta, impegnato nelle attività parrocchiali. Tantissime persone hanno preso parte alle esequie per testimoniare amicizia e affetto alla famiglia. La moglie Silvia, i figli Gabriele, Gilberto e Annarita, unitamente a tutti i familiari. Lo ricordano a quanti lo hanno conosciuto e apprezzato ringraziando, tutti coloro che a qualsivoglia titolo, gli sono stati vicini in questo difficile momento.



\* L'8 dicembre scorso cadeva il primo anniversario della morte di Rosa Toni, nata in Argentina a Mar del Plata, da padre di chiare origini garfagnine. Rosa ha sempre nutrito un profondo amore per le sue origini italiane, e in onore della nostra terra, in cui ha tanto desiderato tornare, ha scritto numerose poesie.

La ricordano con affetto e



rimpiando i cugini italiani e in particolare quelli di Castelnuovo di Garfagnana Clori, Miriana, Anna e Pierluigi.

\* Il 1° ottobre si è spenta nella sua casa di Siniscola (Nuoro) Giuliana Satti vedova Carzedda. Era nata nel comune di S. Romano Garfagnana il 26 agosto 1917. Subito dopo la seconda guerra mondiale si era trasferita in Sardegna per esercitare l'attività di insegnante elementare e lì era rimasta creandosi una famiglia. Pur nella sua nuova "patria", mai aveva dimenticato i luoghi della sua giovinezza o tralasciato gli affetti per le persone che sempre ha continuato a coltivare, né il piacere delle tradizioni che è riuscita a trasmettere ai suoi figli. Ora che riposa in pace nella sua ultima dimora in Sardegna, spetta a noi figli tenere vivo l'affetto che Lei sempre aveva nutrito per l'amata Garfagnana.



\* Perpoli (Galliciano) - Sono dieci anni che Paolo Adorni, uomo di grandi virtù che ha dedicato la vita al lavoro e agli affetti familiari, è ritornato alla Casa del Padre. I figli Letizia e Renzo, la nuora Anna, unitamente ai nipoti e parenti, con grande rimpianto ne ricordano la memoria a quanti lo hanno conosciuto e apprezzato.

## Notizie Lieta

\* Camporgiano - Maurizio Donati, presidente dell'Associazione culturale "Antiche Ruote" annuncia che il 14 novembre scorso a Barga, è nata Jessica Rocchiccioli, figlia di Francesca Lenzarini di Castelnuovo e papà Alfredo di Camporgiano, socio del sodalizio. Rallegramenti ai genitori e un augurio alla neonata da tutti i soci con l'auspicio che possa rappresentare nel futuro un valido sostegno alla loro attività.

\* Il 1° novembre u.s. a Lucca, è nato Alessandro Vanni, per la felicità dei genitori Michele e Eleonora Baldasseroni. Con loro hanno festeggiato i nonni Anna e Vinicio Vanni di Castelnuovo affezionati lettori, e Filippina e Maurizio Baldasseroni di Piombino. Ai genitori le felicitazioni vivissime della redazione e un augurio di un sereno avvenire al neonato.



**VENDITA E ASSISTENZA  
PRODOTTI PER UFFICIO**

LOC. PANTALINE - PIEVE FOSCIANA  
Tel. e Fax 0583.641077

*il numero uno nei sistemi solari*

**Soluzione COMPACT:**  
acqua calda sanitaria

**Soluzione COMFORT:**  
acqua calda sanitaria + riscaldamento

**IDROCENTRO**

approfitta delle agevolazioni previste dalla finanziaria 2008 **irpef 55%**

Castelnuovo G. - Tel. 0583.644109  
Barga - Tel. 0583.710393  
Lucca - Tel. 0583.955005

## CENTROMARKET

*De Cesari*

Abbigliamento bambino - Cartoleria  
Giocattoli - Profumeria - Casalinghi

Affiliato

## TERRANOVA®

MADE IN ITALY

Abbigliamento e Accessori  
Uomo - Donna

Via Farini, 16 - CASTELNUOVO GARF.  
Tel. 0583 62254 - Fax 0583 644349  
E-mail [centromarketdecesari@virgilio.it](mailto:centromarketdecesari@virgilio.it)



OFFICINA  
MECCANICA  
LUCCHESI & C. S.N.C.

Riparazione attrezzature industriali,  
macchine movimento terra e agricole  
Articoli tecnici - Oleodinamica  
Ricambi macchine agricole e industriali

Via E. Fermi, 16 - Zona ind. - Tel. 0583 62285 (ric.aut)  
Fax 0583 65152 - 55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA

## Bar-Trattoria da Lori

di Tognocchi Loredana

Via N. Fabrizi, 60 A/B - Tel. 0583.62125  
55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)

Bar • Albergo • Ristorante

## Il Casone

di Regoli Agostino & C. s.a.s.

CASONE DI PROFECCHIA (Lucca)  
Tel. (0583) 649028 - 649030 - Fax 649048

IDROCENTRO S.p.A.

per sala mostra di  
Castelnuovo di Garfagnana

## RICERCA COMMESSA-VENDITRICE

Inviare curriculum via fax 0583.648512



CALCIO

## UISP - DICEMBRE 2008

Siamo giunti al termine dell'anno solare duemilaotto e il campionato uisp garfagnana ha raggiunto il giro di boa, con una interruzione nell'ultimo weekend di novembre per le avverse condizioni meteo. Le partite non disputatesi sono state recuperate nel mese di dicembre e nel primo sabato di gennaio duemilanove, senza considerevoli modifiche alle classifiche di serie A e B. I campioni del Filicaia procedono senza sconfitte e occupano dalla prima giornata la testa della classifica, chiusa dal Sillicano, ormai rassegnato al titolo di Cenerentola del girone. Tra le sorprese, Atletico Castiglione e Poggio occupano posizioni di classifica forse più rosee delle previsioni, cogliendo soddisfazioni importanti come la vittoria degli uomini di mister Raffaelli sul campo degli amatori New Castle, compagine nata dalla fusione delle due squadre castelnuovesi e ormai in crisi di risultati visti i propositi estivi e il notevole potenziale della rosa. In serie B più combattuta la lotta per la leadership con almeno quattro squadre in lizza: Sillicagnana, Pontecosi, Careggine e Freschi come una rosa. In rialzo le "quotazioni" del Corfino partito sottotono all'inizio della manifestazione, e del Massa che ha espugnato un campo non facile come quello del Sillano. Ottimi risultati del Villareal di mister Bimbi, migliorato notevolmente rispetto agli anni passati e che si è concesso anche di vincere match importanti con avversari più titolati. In quasi tutte queste squadre si denota un connubio tra giovani calciatori e pedine esperte nel campionato amatori, che con le doti degli allenatori-manager ottengono risultati lusinghieri. Langue la classifica per Cerageto con solo 3 punti e 4 reti fatte e Randagi apuani con un solo punticino e ben ventinove gol al passivo. Chiudiamo con i classici ma non inutili auguri di buone feste a tutti quelli che il sabato e la domenica si diletano e si impegnano in questo sport importante anche socialmente. Ricordiamo che le gare sono seguite anche da un pubblico molto giovane e che noi atleti in campo dobbiamo essere i primi esempi di sportività e fair play. Limitiamo il linguaggio scurrile e gli atteggiamenti antisportivi che troppo spesso vediamo nei campi. Se a Natale siamo

tutti più buoni... facciamo almeno buoni propositi. I nostri campioni in erba che ci guardano dagli spalti ne saranno felici e ne trarranno sicuro giovamento. Buon Natale!

### CLASSIFICA SERIE A:

Filicaia 13 punti, Gallicano e Camporgiano 11, Castiglione 10, Poggio e River Pieve 8, New Castle e Diavoli neri 7, RPAP 6, Gramolazzo 4, Sillicano 1.

### CLASSIFICA SERIE B:

Pontecosi e Careggine 15, Freschi come una rosa e Sillicagnana 14, Robur Cardoso e Cerretoli 13, Villetta 11, Villareal, Corfino e Massa 9, Sillano 6, Cerageto 3, Randagi apuani 1.



## FISCO E ECONOMIA

di Luciano Bertolini

### DECRETO ANTI - CRISI

Esaminiamo alcune novità introdotte dal D.L. 29.11.2008 n. 185 in vigore il 29.11.2008 "Misure urgenti per il sostegno a famiglie, lavoro, occupazione e impresa e per il ridisegnare in funzione anti - crisi il quadro strategico nazionale".

### BONUS ENERGIA

Ha confermato la possibilità di usufruire delle detrazioni del 55% per le spese sostenute entro il 31.12.2010 inerenti ad interventi di riqualificazione energetica di edifici o unità immobiliari esistenti apportando le seguenti modifiche: Per le spese sostenute negli anni 2008 - 2009 - 2010 i soggetti interessati debbono inviare apposita istanza all'Agenzia delle Entrate, in via telematica. Questa entro 30 giorni dal ricevimento comunicherà l'accoglimento di detta istanza e quindi il contribuente potrà usufruire della detrazione.

Se decorsi i 30 giorni il soggetto interessato non riceve alcuna comunicazione da parte dell'Agenzia delle Entrate l'istanza è da ritenersi rifiutata (si applica il così detto silenzio - rifiuto). Le domande debbono essere presentate nel periodo compreso tra il 15.01.2009 ed il 27.02.2009 per le spese sostenute nel 2008. Nel periodo compreso tra il 1° Giugno ed il 31 Dicembre di ciascun anno per le spese sostenute nel 2009 e 2010. Le persone fisiche che hanno già sostenuto le spese nell'anno 2008 e non presentano la domanda oppure la presentano, ma viene rifiutata, possono beneficiare della detrazione IRPEF del 36% delle spese sostenute, per un importo massimo di spesa per ciascun immobile di € 48.000,00 da ripartirsi in 10 rate annuali di pari importo.

La presentazione delle domande all'Agenzia delle Entrate ha lo scopo di monitorare la spesa e di rispettare lo stanziamento previsto nel Bilancio dello Stato per i vari periodi di imposta. Le domande verranno esaminate secondo l'ordine cronologico di invio.

N.B. sulla base delle ultime notizie apparse sulla stampa specializzata sembra che in sede di conversione del Decreto Legge verrà eliminato l'obbligo di presentare domanda tra il 15.01.2009 ed il 27.02.2009 per i lavori già svolti nel 2008. ISTAT OTTOBRE 2008

L'indice ISTAT del mese di Ottobre 2008 necessario per aggiornare i canoni di locazione è pari al 3,40% per la variazione annuale, ed al 5,50% come variazione biennale.

I predetti indici devono essere considerati nella misura del 75%.

### AGRITURISMO e B&B VENTURO



Castelnuovo di Garfagnana (Lu)

Appartamenti, camere,  
parcheggio,  
piscina, giochi per bambini,  
si accettano animali

Pensione Completa

Loc. Murella di Sotto, 338/a - Web site: [www.garfagnana.it/venturo](http://www.garfagnana.it/venturo)  
Tel. 0583 65605 - Fax 0583 641289 - Cell. 333 6709545



di  
LOMBARDI SILVANO  
Castelnuovo Garf.

Via Pio La Torre, 16 - Tel. 0583 62558



## CALZATURE

Romolo Pocai

Via Nicola Fabrizi, 2 - CASTELNUOVO GARFAGNANA  
Tel. 0583 62408



Suffredini  
S.N.C.

ATTREZZATURE PER NEGOZI  
PESI E MISURE  
COLTELLERIA - ARROTINO

Via O. Dini, 3/c - 55032  
CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu) - Tel 0583 62139

## TECNO SYSTEM

di Lenzi Graziano & C. snc

VENDITA MACCHINE  
PER UFFICIO

CONCESSIONARIA  
OLIVETTI

Via Valmaira, 26 - Castelnuovo G. (Lu)  
Tel. 0583 65679 • Fax 0583 65300 - e-mail: [nikosnc@tin.it](mailto:nikosnc@tin.it)

Carlo Carli

Piazza Umberto  
Castelnuovo



Già Artigiani Orafi dal 1855  
Argenteria Gioielleria Orologeria  
Via Fillungo, 95 Tel. 41.110  
Lucca



## IDROTHERM 2000

Produzione tubi e condotte a pressione. Idrotermosanitaria. Gasdotti  
via Enrico Fermi, 34/36 Zona Industriale 55032 Castelnuovo di Garfagnana - LUCCA  
Tel. r.a. 0583.65496 - Fax 0583.62033 - E-mail: [idro2000@idrotherm.com](mailto:idro2000@idrotherm.com)  
Internet: [www.idrotherm2000.com](http://www.idrotherm2000.com)

Azienda con sistema di qualità certificato UNI EN ISO 9002